



## Partage biblique (B-3)

# Le Seigneur est mon berger

Ce partage biblique suggère d'appliquer la technique « nouvelle traduction » au *Psaume 23* (22) « Le Seigneur est mon berger ». Lors de ce partage, les jeunes seront appelés à réécrire un psaume pour aujourd'hui en reliant le psaume biblique à leur expérience de vie. La thématique principale du *Psaume 23* est la présence rassurante du Seigneur dans la vie de la personne qui le prie, malgré les difficultés de la vie.

**Durée approximative** : 1,5 h

### Objectifs

- S'initier aux *Psaumes*.
- User de créativité en composant un psaume personnel.
- Prendre conscience de la présence de Dieu dans sa vie.

### En un coup d'œil

- Accueil (5 min)
- S'initier aux *Psaumes* (15 min)
- Découvrir le *Psaume 23* (25 min)
- Réécrire le *Psaume 23* (20 min)
- Réciter les nouveaux psaumes (20 min)
- Conclusion (5 min)

**Production** : Office de catéchèse du Québec, 2015

Tous droits réservés, sauf pour les annexes reproductibles.

**Conception et rédaction** : Sébastien Doane

**Collaborations** : Suzanne Desrochers, Mario Mailloux, Clément Vigneault

**Révision linguistique** : Pierre Guénette

**Évêque accompagnateur** : Mgr Pierre Morissette

**Infographie** : Laurent Lavail

**Photos** : Depositphotos

## Matériel

- Des bibles.  
Il est préférable que chaque jeune ait sa propre Bible. Ainsi, il développera un sentiment d'attachement à ce livre. Si tel n'est pas le cas, photocopier le *Psaume* et le distribuer aux jeunes (voir l'Annexe 1).
- Du papier et des crayons.  
Pour noter ses idées et écrire son psaume.
- Un ordinateur, un projecteur et un écran ou une tablette électronique (optionnel).
- Une chandelle.  
Pour créer un climat d'intériorité.

## Déroulement proposé

### Accueil (5 min)

Prendre le temps de se saluer et de prendre des nouvelles les uns des autres.

Effectuer un bref retour sur la rencontre précédente. Par exemple : une trouvaille, un lien, une réflexion, une question, etc.

### S'initier aux psaumes (15 min)

Demander aux jeunes :

- *Qu'est-ce qu'un psaume?*
- *En avez-vous déjà lu ou entendu?*

Faire ressortir les éléments intéressants des réponses des jeunes.

Compléter les informations sur les *Psaumes* à partir de ce qui suit :

*Les Psaumes sont des poèmes bibliques sous forme de prières chantées. La Bible en contient 150. Bien que composés il y a plus de 2000 ans, les juifs et les chrétiens s'en servent encore pour prier. Ces poèmes sont pleins d'émotions humaines, du désespoir à la joie. Lire les Psaumes, c'est d'apprendre à prier à partir de ce que l'on vit, et non de redire des formules<sup>1</sup>.*

Montrer aux jeunes diverses interprétations de *Psaumes* utilisant différents styles.

1. Pour une bonne introduction aux *Psaumes*, nous vous recommandons une série de courts textes d'Alexandre Kabera :

1. [Les psaumes : des dialogues](#)
2. [Les psaumes : des prières corporelles](#)
3. [Les psaumes sont faits pour la musique](#)
4. [Les psaumes : un langage simple](#)
5. [Les psaumes : un regard vivant sur l'être humain](#)
6. [Les psaumes, prières de conflits](#)
7. [Les deux cris essentiels de la prière des psaumes.](#)

👉 Voici quelques exemples de vidéos disponibles sur YouTube. Ils montrent bien que les *Psaumes* peuvent être interprétés dans n'importe quel style. Il serait bon d'en visionner au moins deux sans, toutefois, passer trop de temps à cette étape. Nous vous suggérons de les visionner avec projecteur, mais si votre groupe est plus restreint vous pouvez les faire sur un ordinateur ou une tablette électronique.

- Reggae : Matisyahu, Jerusalem, *Psaume 137* Sur les bords du fleuve de Babylone [[youtube.com/watch?v=H8ULIw0Zgaw](https://www.youtube.com/watch?v=H8ULIw0Zgaw)].
- Musique urbaine/slam : Boogalu, *Psalm 73 (Psaume 73)* [[youtube.com/watch?v=HsBv9YQQVjE](https://www.youtube.com/watch?v=HsBv9YQQVjE)].

Après le visionnement, demander aux jeunes d'exprimer leurs réactions, leur style préféré, etc.

## Découvrir le *Psaume 23* (25 min)

Demander aux jeunes de trouver le *Psaume 23* (22)<sup>2</sup> dans leur Bible ou leur distribuer le texte photocopié.

Lire le *Psaume 23*.

Animer un échange avec les jeunes afin de les aider à mieux comprendre le texte et à faire des liens avec leur vie. On peut s'inspirer des questions suivantes :

- *Quelles émotions sont exprimées dans le texte du Psaume?*
- *Quelle est l'image de Dieu qui s'en dégage?*
- *Qu'est-ce que le texte dit à propos de la situation de son auteur ou de celui qui le prie?*
- *Avez-vous déjà vécu des situations analogues dans votre vie?*
- *Est-ce que Dieu est présent quand vous éprouvez des difficultés?*  
*Si oui, comment?*
- *Le Psaume 23 utilise l'image du berger.*  
*Quelles autres images peuvent décrire votre relation à Dieu?*

2. Il y a deux façons de numéroter les psaumes selon le texte hébreu (dans nos Bibles) et selon sa traduction grecque (dans les textes liturgiques). Pour en savoir d'avantage : [[http://www.interbible.org/interBible/decouverte/comprendre/2010/clb\\_100402.html](http://www.interbible.org/interBible/decouverte/comprendre/2010/clb_100402.html)].

## Réécrire le *Psaume 23* (20 min)

Proposer aux jeunes de réécrire le Psaume 23 à leur façon. Ce travail de réappropriation peut se faire individuellement ou en équipe de deux.

👉 On trouvera à l'Annexe 2 le sens à donner à ce travail.

## Réciter les nouveaux psaumes (20 min)

Inviter les jeunes à partager, personnellement ou en équipe, leur réécriture du Psaume 23.

👉 Attention, la façon de dire le poème est aussi importante que les mots utilisés. Encourager les jeunes à trouver la rythmique appropriée à leurs psaumes (rythme lent dans un esprit d'autorité; *slam*; *rap* ou *spoken word* avec une intensité plus grande). Si certains sont musicalement plus habiles, ils peuvent utiliser des percussions ou une musique pour soutenir leur performance<sup>3</sup>.

Demander aux jeunes de préciser ce qui les a inspirés ou ce qu'ils voulaient dire en réécrivant le Psaume 23.

Les autres peuvent dire ce qu'ils ont aimé du nouveau psaume et ce qu'ils en ont compris.

## Bref retour sur l'expérience (5 min)

Effectuer un bref retour sur l'exercice pour que les jeunes puissent s'exprimer sur ce qu'ils ont aimé ou découvert dans ce partage biblique.

## Suivi

Proposer aux jeunes, s'ils ont aimé leur expérience, de travailler leur psaume : mettre en musique, et même en faire une vidéo, par exemple.

👉 On peut même présenter un des psaumes des jeunes lors d'une liturgie paroissiale.

Guider les jeunes qui le désirent vers d'autres *Psaumes* afin de répéter l'expérience à partir d'un autre texte.

👉 Suggestions : *Psaume 21* (22) « Mon Dieu, mon Dieu pourquoi m'as-tu abandonné? » ou *Psaume 63* (62) « Dieu, c'est toi mon Dieu! Dès l'aube je te désire ».

3. Par exemple : [[youtube.com/watch?v=yc1IGpJLeaE](https://youtube.com/watch?v=yc1IGpJLeaE)] ou [[youtube.com/watch?v=HsBv9YQQVjE](https://youtube.com/watch?v=HsBv9YQQVjE)].



## *Psaume 23 (22)*

<sup>1</sup>Psaume de David.

Le SEIGNEUR est mon berger,  
je ne manque de rien.

<sup>2</sup>Sur de frais herbages, il me fait coucher;  
près des eaux du repos, il me mène,

<sup>3</sup>il me ranime.

Il me conduit par les bons sentiers,  
pour l'honneur de son nom.

<sup>4</sup>Même si je marche dans un ravin d'ombre et de mort,  
je ne crains aucun mal, car tu es avec moi;  
ton bâton, ton appui, voilà qui me rassure.

<sup>5</sup>Devant moi tu dresses une table,  
face à mes adversaires.

Tu parfumes d'huile ma tête,  
ma coupe est enivrante.

<sup>6</sup>Oui, bonheur et fidélité me poursuivent  
tous les jours de ma vie,  
et je reviendrai à la maison du SEIGNEUR,  
pour de longs jours.



## Réécriture du Psaume 23

L'aboutissement de ce partage biblique est de réécrire le *Psaume 23*. Il s'agit de reprendre la même structure poétique et d'en faire quelque chose de personnel avec des mots d'aujourd'hui.

L'avantage d'utiliser cette technique est qu'elle permet d'être sensible au décalage culturel entre les textes bibliques et oblige à trouver des équivalents pour des termes ou des images qui ne font plus partie de notre univers. Pour y arriver, il faut essayer de se représenter ce qu'une image signifiait ou ce qu'un mot voulait dire et de trouver une façon contemporaine de l'exprimer. Par exemple, l'image du berger n'est pas habituelle lorsqu'on habite en ville. La tâche des jeunes est de trouver une autre image pour exprimer ce que le berger signifiait à l'époque biblique.

Certains jeunes resteront plus près du texte original que d'autres. L'important est surtout de permettre une expression poétique authentique des jeunes.

Par exemple, un participant pourrait écrire quelque chose comme :

Le Seigneur veille sur moi, j'ai tout ce qu'il me faut. Avec lui, je sens que ma vie a un sens. Il me conduit vers une vie intense et belle. Tout ce qui m'arrive est bon, parce qu'il est Dieu. Même dans les moments difficiles, lorsque ma peine est si difficile, je reste confiant, car tu es avec moi...